



越城縣廣勝寺

大宋新譯三藏聖教序

宋 封

御製

大矣哉我佛之教也化導群迷闡揚  
 宗性廣博宏辯英彥莫能究其旨精  
 微妙說庸愚豈可度其源義理幽玄  
 真空莫測包括萬象譬喻無垠綜法  
 網之紀綱演無際之正教拔四生於  
 苦海譯三藏之秘言天地變化乎陰  
 陽日月盈虧乎寒暑大則說諸善惡  
 細則比於恒沙含識萬端弗可盡迷  
 若窺像法如影隨形離六情以長存  
 歷千劫而可久須彌納藏於芥子如  
 來坦蕩於無邊達磨西來法傳東土  
 宣揚妙理順從指歸彼岸菩提愛河  
 生滅用行於五濁惡趣拯溺於三業  
 途中經垂世以難窮道無私而永泰  
 雪山貝葉若銀臺之耀日歲月煙蘿  
 起香界之自遠巍巍罕測杳杳難名  
 所以道資十聖德被三賢至道起於  
 乾元衆妙生乎太易摠繁形類竅鑿  
 昏明絕彼是非開茲蒙昧有西域法  
 師天息災等常持四忍早悟三乘翻

貝葉之真詮續人天之聖教芳猷重  
 啓運偶昌時潤五聲於文章暢四始  
 於風律堂堂容止穆穆輝華曠劫而  
 昏執重明玄門昭顯軌範而彌光妙  
 法淨界騰音利益有情俱登覺岸無  
 成障礙救諸疲羸冥昧慈悲浩汗物  
 表柔伏貪猥啓滌昏愚演小乘聲聞  
 合其儀論大乘正覺立其性合靈悟  
 而蒙福藏教缺而重興幻化迷途大  
 宅深喻雖設其教不知者多善念生  
 而無量潛臻惡業興而隨緣皆墮調  
 御四衆積行十方澍花雨於金輪護  
 恒沙於玉闕有頂之風不可壞無際  
 之水弗能漂澄寂湛然圓明清淨之  
 智慧性空無染妄想解脫之因緣可  
 以離煩惱於心田可以得清涼於宇  
 宙朕慙非博學釋典微閑豈堪序文  
 以示來者如縻瑩燭火不足比之於  
 皎日將微蠹量海未能窮盡於深淵  
 者哉

毗婆尸佛經卷上

吳郡三藏朝散大夫給事中守尚書左僕射兼太子少師臣等奉

今時佛告諸苾芻於過去劫有大國

王名滿度摩有一太子名毗婆尸方  
 處深宮思欲出游告御車人瑜譏言  
 與我如法安置車馬今欲出外游觀  
 園林瑜譏聞已即往殿中安置車馬  
 控太子前乘之出外見一病人太子  
 曰云何此人顏身羸瘦氣力劣弱瑜  
 譏答言此是病人太子曰云何名病  
 瑜譏答言四大假合虛幻不實稍乖  
 保調即生苦惱此名為病太子曰我  
 能免不瑜譏答言俱同幻體四大無  
 別如失保調亦不能免太子聞之情  
 思不悅即迴車馬却至王宮端坐思  
 惟病苦之法真實不虛心無安隱亦  
 時世尊而說頌曰  
 毗婆尸太子 游觀於園林 忽見病患者  
 形色而憔悴 即問御車人 太子亦難免  
 端坐自思惟 病苦而無醫  
 今時世尊說此偈已告苾芻言時滿  
 度摩王即問瑜譏云何太子出迴不  
 悅瑜譏答言太子出外游觀園林見  
 一病人形色瘦惡心神不安太子不  
 識問言何人瑜譏答言此是病人又  
 復問言我能免不瑜譏答言俱同幻

體四大無別如失保調亦不能免太  
 子聞已即迴車歸宮思惟病法是故  
 不樂時滿度摩王聞是事已憶念往  
 日相師之言若得在家即紹灌頂輪  
 王之位若或出家信樂修行而成佛  
 果如是念已即於宮內施設種種上  
 妙五欲娛樂太子令彼愛著斷出家  
 意今時世尊而說頌曰  
 滿度摩父王 知子游觀迴 身心而不樂  
 恐彼求出家 即以上妙樂 色聲香味觸  
 悅於太子情 令後紹王位  
 今時世尊說此偈已告苾芻言時毗  
 婆尸太子告瑜譏言與我如法安置  
 車馬今出城外游觀園林瑜譏聞已  
 即往殿中安置車馬控太子前乘之  
 出城見一老人鬚髮皓白身心味劣  
 執杖前行呻吟無力太子曰此是何  
 人瑜譏答言此是老人太子曰云何  
 名老瑜譏答言五蘊幻身四相遷變  
 始自嬰兒童子不覺長成老年眼暗  
 耳聾身心衰朽名之為老太子曰吾  
 免此不瑜譏答言貴賤雖異幻體無  
 別日往月來亦須衰老太子聞之不

樂而歸入定思惟老苦之法無能免  
 者今時世尊而說頌曰  
 毗婆尸太子 忽見一老人 鬚髮皆皓然  
 執杖之氣力 入定審思惟 一切有為法  
 剎那而不住 無有免斯者  
 今時世尊說此偈已告苾芻言滿度  
 摩王見太子不樂問瑜譏言我子云  
 何情不樂耶瑜譏答言太子出外見  
 一老人太子曰此是何人瑜譏答言  
 此是老人太子又問云何名老瑜譏答  
 言五蘊幻身四相遷變始自嬰兒童  
 子不覺長成老年眼暗耳聾身心衰  
 朽名之為老太子曰我還免不瑜譏  
 答言貴賤雖異幻體無別日往月來  
 亦須衰老太子聞已不樂而歸入定  
 思惟實無免者所以不悅王聞是事  
 憶念往昔相師之言若得在家必作  
 輪王若也出家必成佛果今時滿度  
 摩王如是念已復以五欲妙樂娛悅  
 太子令彼愛著斷出家意今時世尊  
 而說頌曰  
 滿度摩父王 見子心不悅 憶昔相師言  
 恐彼求出家 即以妙五欲 種種悅其心

如彼天帝釋受樂歡喜圖

如彼天帝釋

第六卷

劫

尔時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸太子告瑜誠言與我如法安置車馬今欲出外游觀園林瑜誠聞已即往殿中安置車馬控太子前乘之出外見有多人圍繞車輿舉聲大哭太子曰此是何人瑜誠答言此是死相太子曰云何名死瑜誠答言人生浮世壽有短長一旦乖離氣絕神逝永別恩愛長處荒郊眷屬悲啼此名為死太子曰我能免不瑜誠答言三界無安未逃生死太子之身亦不可免太子聞已身心不悅迴車歸宮入定思惟無常之法不可愛樂我今云何得免斯苦尔時世尊而說頌曰

毗婆尸太子見彼命終人即問御車者無能免斯苦獨坐自思惟真覺而不謬我身復云何得免無常患  
尔時世尊說此偈已告苾芻言滿度摩王問瑜誠言太子云何而不樂耶瑜誠答言太子出城見一死人問言此是何人瑜誠答言此是死相太子曰云何名死瑜誠答言人生浮世壽

如彼天帝釋

第七卷

劫

有短長一旦乖離氣絕神逝永別恩愛長處荒郊眷屬悲啼名之為死太子曰我能免不瑜誠答言三界無安未逃生死不可免也太子聞已迴車歸宮入定思惟實無免者是以不樂王聞是事憶念昔日相師之言若得在家必作輪王若是出家必成佛果復以五欲之樂娛悅太子令彼樂著捨出家意尔時世尊而說偈言  
滿度摩國王毗婆尸太子見彼命終人嗟嗟而不悅王以上妙樂色聲香等境娛悅令愛著捨離出家意

尔時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸太子告瑜誠言與我如法安置車馬今欲出外游觀園林瑜誠聞已即往殿中安置車馬控太子前乘之出外見一苾芻剃除鬚髮身被袈裟太子曰此是何人瑜誠答言此是出家家人太子曰云何名出家家人瑜誠答言悟老病死入解脫門行忍辱慈悲求涅槃安樂永別親愛願作沙門名出家家人太子聞已歡喜至前善哉善哉行慈悲忍辱平等善法能背塵染

如彼天帝釋

第八卷

劫

趣求安樂我亦願為言已歸宮即發信心行出家法作沙門相尔時世尊而說頌曰

太子出王城游觀諸園苑忽見老病人及彼無常者念念不久停恒受種種苦復親出家人剃除鬚髮服壞色袈裟進止身儀雅常行平等慈忍辱諸善法是故求出家棄捨五欲樂父母并眷屬國城諸珍寶即作沙門相忍辱自調伏息除貪愛心勤求解脫樂

尔時世尊說此偈已告苾芻言滿度摩城八萬人眾見毗婆尸捨父王位出家剃髮為沙門相而各思惟太子上族棄捨五欲而修梵行我等今者宜亦出家彼八萬人如是思已即時出家為沙門身尔時世尊而說頌曰大智最上人其數有八萬隨順毗婆尸出家修梵行

尔時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸善薩既出家已與彼八萬人離自國城游行詣處至一聚落結夏安居過是夏已而自思惟我今云何如迷醉人游行諸處作是念已心得清

淨至本住舍於夜分中復自思惟我今何用世間富貴眾生愛著輪迴生死苦蘊相續無有窮盡又復思惟此老死苦因何緣所生而得老死入三摩地諦觀此法從生支有又復思惟此生苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從有支有又復思惟此有苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從取支有又復思惟此取苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從愛支有又復思惟此愛苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從受支有又復思惟此受苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從觸支有又復思惟此觸苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從六入支有又復思惟此六入苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從名色支有又復思惟此名色苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從識支有又復思惟此識苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從行支有又復思惟此行苦因何緣所生入三摩地諦觀此法從無明支有如是無明緣行行緣識識緣名

色名色緣六入六入緣觸觸緣受受緣愛愛緣取取緣有有緣生生緣老死憂悲苦惱如是集成一大苦蘊亦時毗婆尸菩薩又復思惟此老死苦因云何得滅入三摩地諦觀此法生滅則老死滅又復思惟此生苦因云何得滅入三摩地諦觀此法有滅則生滅又復思惟此有苦因云何得滅入三摩地諦觀此法取滅則有滅又復思惟此取苦因云何得滅入三摩地諦觀此法愛滅則取滅又復思惟此愛苦因云何得滅入三摩地諦觀此法受滅則愛滅又復思惟此受苦因云何得滅入三摩地諦觀此法觸滅則受滅又復思惟此觸苦因云何得滅入三摩地諦觀此法六入滅則觸滅又復思惟六入苦因云何得滅入三摩地諦觀此法名色滅則六入滅又復思惟名色苦因云何得滅入三摩地諦觀此法識滅則名色滅又復思惟此識苦因云何得滅入三摩地諦觀此法行滅則識滅又復思惟此行苦因云何得滅入三摩地諦觀

此法無明滅則行滅如是無明滅則行滅行滅則識滅識滅則名色滅名色滅則六入滅六入滅則觸滅觸滅則受滅受滅則愛滅愛滅則取滅取滅則有滅有滅則生滅生滅則老死憂悲苦惱滅如是一苦蘊而自不生亦時世尊而說頌曰  
毗婆尸菩薩 思惟老死苦 以智推彼因 何緣何法生 入定審諦觀 知從生支起 乃至行苦因 知從無明有 復觀從何滅 無明滅行滅 乃至老死盡 苦蘊悉皆無 亦時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸菩薩復觀色受想行識生滅不住如幻如化無有真實智觀現前業習煩惱一切不生得大解脫成正等覺亦時世尊而說頌曰  
毗婆尸菩薩 復觀緣等法 入彼三摩地 智觀現前時 感苦業習氣 一切皆不生 如飄兜羅綿 刹那不可住 成就佛菩提 涅槃吉祥果 如月大圓明 光徧十方界 亦時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸先在因位一疑自身猶如迷醉二疑貪等煩惱展轉增多如是思惟緣生之法得大解脫亦時世尊而說

頌曰

第十二

彼佛如來身難成能得成  
觀察緣生法復斷貪瞋癡  
究竟於彼岸成就大解脫  
如日在山頂徧照於一切

毗婆尸佛經卷上

毗婆尸佛經卷上

校勘記

- 一 底本，金藏廣勝寺本。
- 一 四一六頁中一行至本頁下二〇行序文，諸本無。
- 一 四一六頁下二二行譯者，**石**作「西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚少卿傳教大師臣法天奉詔譯」，下卷同；**磧**、**南**作「朝散大夫試鴻臚卿明教大師臣法天奉詔譯」；**普**作「西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚卿明教大師臣法天奉詔譯」；**經**、**清**作「宋朝散大夫試鴻臚卿明教大師法天奉詔譯」，下卷同。
- 一 四一七頁中二行第八字「宮」，**磧**、**普**、**南**、**經**、**清**作「當」。
- 一 四一七頁中四行第八字「在」，**石**無。
- 一 四一八頁上一八行第二字「身」，**石**作「今」。
- 一 四一八頁中一一行首字「嗟」，**南**作「茲」；**經**、**清**作「咨」。
- 一 四一八頁中末行第一二字「背」，**磧**作「皆」。
- 一 四一九頁下一八行首字「智」，**普**作「香」。



毗婆尸佛經卷下 王十載

佛經卷下 王十載

今時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸佛既成道已即作是念我於何處先應說法利益有情諦觀思惟滿度摩王所都大城人民熾盛機緣純熟作是念已即從座起整衣服手執應器次第行乞往滿度摩城詣安樂鹿野園中暫住止息自在無畏今時世尊而說頌曰

二足正徧知 自在行持鉢 安住鹿野園 無畏如師子

今時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸佛告守門人曰與我往大擎太子及近目帝蘇嚕處吾今現在安樂鹿野園中我欲相見時守門者聞是語已即詣大擎太子及近目帝蘇嚕處具陳上事毗婆尸佛成正覺道往滿度摩城安樂鹿野園中我欲相見大擎太子聞是語已與帝蘇嚕即乘車騎出滿度摩城往安樂鹿野園中詣毗婆尸佛前頭面禮足瞻仰尊顏

目不暫捨今時毗婆尸佛欲令大擎歡喜信受開示妙法佛言如過去諸佛所說若布施持戒精進修行能離欲色煩惱過失得生淨天時大擎太子帝蘇嚕聞是語已心得清淨如毗婆尸正等覺心生正解心不疑心善心軟心廣心無導心無邊心清淨心復為宣說苦集滅道四諦法行種種開示時大擎太子帝蘇嚕通達四諦見法知法得法堅牢法依法住法不動法不捨法不空法譬如白蠟無諸塵垢悟法之心亦復如是今時大擎太子帝蘇嚕白毗婆尸佛言如來應正等覺我願出家受善逝戒佛言善哉今正是時即與剃髮受具足戒如是彼佛為彼二人現三種神通令發精進趣向佛慧一現變化神通二現說法神通三現調伏神通如是現已大擎太子帝蘇嚕身猛精進經須臾間具智相應斷盡諸漏成阿羅漢今時世尊而說頌曰

毗婆尸世尊 說法鹿野園 大擎帝蘇嚕 俱來至佛所 即以頭面禮 瞻仰而一心

開示施戒門苦集滅道法聞已深信受了達無生滅俱求於出家即受善逝戒復觀神通力速發精進心須臾諸漏盡成就阿羅漢

爾時世尊說此偈已告苾芻言汝今諦聽滿度摩城人民熾盛宿植善本有八萬人聞欠拏太子帝蘇嚕正信出家佛為說法現通而成聖果如是思惟有如是出家如是梵行如是說法如是調伏世所希有得未曾聞我等今者亦願出家作是念已時八萬人俱捨家緣出滿度摩城往安樂度野園毗婆尸佛所頭面禮足却住一面合掌瞻仰目不暫捨佛為說法令生信心佛言如過去諸佛所說妙法若人布施持戒精進修行能離欲色煩惱種種過失得生淨天時八萬人聞是語已心得清淨如毗婆尸佛正等覺心生正解心無疑心軟心善心廣心無身心無邊心清淨心復為宣說苦集滅道四諦法行種種開示彼八萬人通達四諦見法知法得法堅牢法依法不壞法住法不動法不捨

法不空法譬如白疊雜諸塵垢彼等之心亦復如是時八萬人俱發聲言如來應正等覺攝受我等今得出家受善逝戒佛即攝受剃髮受戒復為彼眾現三神通令發精進一變化神通二說法神通三調伏神通如是現已時八萬人勇猛精進不久之間漏盡意解成阿羅漢爾時世尊而說頌曰

滿度摩城內眾有八萬人聞於欠拏等出家成聖道俱發清淨心而來詣佛所聞法心歡喜速起勇猛心念掌自世尊願聽我出家受持於戒律應時為攝受剃髮而受戒復為現神通斷盡諸結縛如滅尸利林熾焰永不生成就大解脫如是眾苦依當得滅無有

爾時世尊說此偈已告苾芻言毗婆尸佛度彼眾已出安樂度野園往滿度摩城八萬苾芻亦往滿度摩城詣世尊前頭面禮足於一面坐佛即具說得道因緣令其堅固爾時世尊而說頌曰  
難作極難作輪迴盡輪迴如是八萬人

永斷眾結縛亦如帝蘇嚕欠拏太子仙精進求出家俱獲解脫果

爾時世尊說此偈已告苾芻言時毗婆尸佛而作是念此大苾芻眾住滿度摩城宜應減少令六萬二千苾芻往詣諸方游行聚落隨意修習經六年後歸滿度摩城受持波羅提目又作是念時於虛空中有一天子知佛心念告毗婆尸佛言善哉若令六萬二千苾芻游諸聚落隨意修行經六年後復還本國受持波羅提目又今正是時佛即告言汝苾芻眾中令六萬二千人游諸聚落隨意修行經六年後復還本國受持波羅提目又時六萬二千人聞是語已出滿度摩城隨方游止爾時世尊而說頌曰  
無漏無等等調御大丈夫導引於群生今至寂靜道今遣苾芻眾最上佛聲聞六萬二千眾出彼滿度城游行諸聚落如龍大威勢隨意自修行六年復本國  
爾時世尊說此偈已告苾芻言彼六萬二千入即時出城往諸聚落隨意修行如是過一年二年至第六年彼

諸苾芻芻相告言六年已滿宜歸本  
國作是語時空中天人復告言曰今  
正是時歸滿度摩城受持波羅提目  
叉於是六萬二千苾芻以自神力及  
天威德經須臾間至滿度摩城今時  
世尊而說頌曰

彼佛大苾芻六萬二千衆游諸聚落中  
隨意六年滿自思欲往還天人普告示  
令歸滿度城受持清涼戒聞之大忻慶  
身毛皆喜豎即運神通力如乘大龍象  
須臾還本城自在無所礙無上足尊  
出生於世間善說衆律儀度脫諸羣  
今當為敷演波羅提目叉

今時世尊說此偈已告苾芻言彼六  
萬二千入至滿度摩城詣毗婆尸佛  
前頭面禮足却坐一面佛言諦聽我  
今演說波羅提目叉曰  
忍辱最為上能惹得涅槃過去佛所說  
出家作沙門遠離於殺害身口七支過  
持此戒具足發生大智慧得佛清淨身  
世間無有上出生無漏智盡苦若生死  
今時世尊說此戒時復有諸天天子  
以天威力來下天宮詣毗婆尸佛前

作禮合掌聽受波羅提目叉今時世  
尊而說頌曰

無漏不思議破闇到彼岸釋梵一切天  
俱聽大德戒

今時世尊說此偈已告苾芻言我於  
一時在王舍城七葉巖邊住止淨室  
而忽思惟過去毗婆尸佛說毗奈耶  
藏時恐有諸天不來聽受大德戒者  
今往諸天問諸梵衆作是念已我於  
彼時入三摩地如大力士展臂之間  
至善現天彼之天子頭面禮足而作  
是言善哉世尊久不來此我是毗婆  
尸佛正等正覺聲聞弟子彼佛姓刹  
帝利信心出家修陳族壽八萬歲父  
名滿度摩王母名滿度摩帝次摩太  
子帝蘇嚕出家受戒成阿羅漢大賢  
第一侍者名阿輸迦三會說法廣度  
聲聞第一大會六萬二千人得阿羅  
漢第二大會十萬人得阿羅漢第三  
大會八萬人得阿羅漢漢毗婆尸佛有  
如是最上如是出家如是證菩提如  
是說法如是調伏令諸弟子著衣持  
鉢修諸梵行遠離五欲斷煩惱得解

脫證無生法成阿那含復次尸棄佛  
毗舍浮佛拘留孫佛拘那含牟尼佛  
迦葉佛說法調伏著衣持鉢修諸梵  
行遠離五欲斷煩惱證無生法成阿  
那含亦復如是今時世尊有無數百  
千天子恭敬圍繞往善見天彼天見  
佛頭面禮足與無數百千天子恭敬  
圍繞往色究竟天時彼天王遙見世  
尊五體投地禮世尊足而作是言善  
哉世尊久不來此我是毗婆尸佛正  
等正覺聲聞弟子彼佛姓刹帝利  
陳族壽八萬歲父名滿度摩王母名  
滿度摩帝城亦名滿度摩次摩太子  
帝蘇嚕出家受戒成阿羅漢大賢第  
一侍者名阿輸迦三會說法廣度聲  
聞第一大會度六萬二千人得阿羅  
漢第二大會度十萬人得阿羅漢第  
三大會度八萬人得阿羅漢毗婆尸  
佛有如是最上如是出家如是梵行  
如是證菩提如是說法如是調伏令  
諸弟子著衣持鉢修諸梵行遠離五  
欲斷煩惱證無生法成阿那含復次  
尸棄佛毗舍浮佛拘留孫佛拘那含

毗婆尸佛經卷下

第廿九章 卅三章

牟尼佛迦葉佛如是著衣持鉢說法  
 調伏修諸梵行遠離五欲證無生法  
 成阿那含今大牟尼說法梵行調伏  
 衆生亦復如是今時天子而說頌曰  
 無上三足尊 而入三摩地 速運大神通  
 離彼閻浮界 來至善現天 譬如大力士  
 速展於手臂 剎那到此間 世尊甚希有  
 無漏無障身 清淨解脫身 如蓮不著水  
 百千世界中 無與佛齊等 降伏大魔王  
 如河漂細草 善現等諸天 俱來頭面禮  
 歸命最上尊 正覺大慈悲 調伏諸衆生  
 六根皆清淨 出生無上慧 依法精進行  
 過去毗婆尸 正等正覺尊 所宣微妙法  
 三會度聲聞 律儀及梵行 守護無缺犯  
 清淨而圓滿 如夜十五日 尸棄佛世尊  
 毗舍浮如來 賢劫拘留孫 拘那含牟尼  
 及彼迦葉佛 如是諸如來 所度聲聞衆  
 皆已得漏盡 無復諸煩惱 恒修七覺支  
 及行八正等 能離五欲過 通達大智盡  
 衆所皆知識 如彼毗沙門 常服甘露味  
 如玉得灌頂 永破諸闇冥 如日放光明  
 一一佛世尊 威儀及法行 利益諸群生  
 種種開方便 引導無有異

毗婆尸佛經卷下

第卅三章

卅三章

今時世尊說此偈已告苾芻言我往  
 彼天聞是事已知諸天人諸佛法會  
 皆來隨喜若復有人愛樂受持行住  
 坐臥思惟讀誦無諸迷惑永斷輪迴  
 解脫安樂佛說此經已皆大歡喜信  
 受奉行

毗婆尸佛經卷下

二合

毗婆尸佛經卷下

校勘記

- 一 底本，金藏廣勝寺本。
- 一 四二二頁中二行譯者，[資]、[碩]、[普]、  
[南]作「三藏法師法天奉詔譯」。
- 一 四二二頁中一〇行第五字「頌」，  
[資]、[碩]、[普]、[南]、[徑]、[清]作「偈」。
- 一 四二二頁上二行第七字「求」，[石]  
作「來」。
- 一 四二二頁中八行末字「頌」，[南]作  
「偈」。
- 一 四二四頁上七行「世尊」，[資]、[碩]、  
[普]、[南]、[徑]、[清]作「世間」。
- 一 四二四頁上二一行第二字「玉」，  
諸本作「王」。